



ŁĘDZINY

Nakład: 2500

Wydawca:

Urząd Miasta Łędziny

BEZPŁATNY MIESIĘCZNIK MIEJSKI

# BIL

Biuletyn Informacyjny "Łędziny"



POWIAT  
BIERUŃSKO-ŁĘDZIŃSKI

ISSN 1732-6818

Nr 4/2005 (24)

## „Łędziny - moja mała ojczyzna”



Najlepsi uczestnicy Konkursu Muzycznego oraz v-ce dyrektor SP 3  
Barbara Kwiatkowska

## „Cudze chwalicie, swego nie znacie, sami nie wiecie, co posiadacie..”



Gość honorowy tegorocznej Gali  
pani Franciszka Sosna

Autorstwo tych słów można by z pewnością przypisać organizatorom dorocznego konkursu „Łędziny - moja mała ojczyzna”. Sens tego przysłowia jest na pewno znany i nie wymaga dodatkowego komentarza.

>>> c.d. str. 3

## „Diamentowa para”



Jubilaci wraz ze swoimi dziećmi oraz Burmistrzem Miasta  
i Z-cą Urzędu Stanu Cywilnego

Diamentowa rocznica pożycia małżeńskiego to jubileusz obchodzony bardzo rzadko w Łędzinach. Osoby, którym wspólnie udało się dożyć takiego święta zasługują na wyjątkowe uznanie. W tym roku Burmistrz Miasta 31 marca miał zaszczyt osobiście złożyć życzenia Państwu Noras, którzy w tym dniu obchodzili 60-lecie pożycia małżeńskiego. Jest to jedyna para w Łędzinach, która w tym roku ma przyjemność świętować tak szczególną rocznicę.

>>> c.d. str. 4

## „Gdybym był bogaty”



14 kwietnia o godz. 18:00 w sali bankietowo-restauracyjnej „Pinocy” wystąpił Aleksander Teliga, znakomity gwiazdor światowych i polskich scen.

>>> c.d. str. 3

**W numerze:**

**Sytuacja finansowa miasta bez tajemnic  
oraz podsumowanie dwóch lat obecnej kadencji  
Burmistrza Władysława Trzcíńskiego**



## Informacje

Z dn. 1 lipca PGK „Partner” wprowadza zmianę systemu rozliczeń i cen za wywóz odpadów stałych. Dotychczas obowiązywał system ryczałtowy, czyli klient płacił stałą miesięczną stawkę, której kwota uzależniona była od ilości osób w rodzinie.

Taki system rozliczeń nie był sprawiedliwy i nie uwzględniał rzeczywistej ilości odbieranych przez firmę odpadów stałych, a jedynie liczbę mieszkańców danej posesji, gospodarstwa domowego. Nowy wprowadzany system rejestrowy (od ilości zabranych pojemników) pozwoli uporządkować sprawę wywozu odpadów i pozwoli na pobieranie rzeczywiście należnych opłat a nie tych wynikających wyłącznie z liczby mieszkańców danej posesji. Rzeczą oczywistą dla wszystkich jest fakt, że nie każda rodzina „wyrzuca” miesięcznie taką samą ilość domowych odpadów. Nowy system powinien także zachęcić mieszkańców do segregacji odpadów. Ta forma wywozu śmieci nadal jest bezpłatna i przyczynia się jednocześnie do ochrony naszego środowiska naturalnego.

Szczegółowe informacje dotyczące nowych stawek opublikowane zostaną na łamach BIL-a.

Z wyrazami szacunku  
p.o. Prezesa PGK „Partner” Marek Piekłak

## 60 rocznica zakończenia II Wojny Światowej

### Szanowni Mieszkańcy!

9 maja 1945 Polska po latach okupacji została wyzwolona. W tym roku mija 60 rocznica zakończenia działań wojennych. Władze Miasta Łędziny wspólnie ze Związkiem Kombatanów RP i Byłych Więźniów Politycznych – Koło Miejskie Łędziny przygotowują uroczystości upamiętniające walczących o wolność ojczyzny.

### Program uroczystości:

- 15:00 Msza w kościele p.w. Św. Anny
- 15:45 Przemarsz pod Pomnik Weteranów Powstań Śląskich
- 16:00 Apel Poległych
- 16:30 Składanie kwiatów
- 17:00 Przejazd do Sali Kinowej Piast. Występy uczniów łędzin-skich szkół oraz koncert Chóru "Florian"

W dniu 1 maja 2005 na stadionie MKS Łędziny odbędzie się **I Turniej Piłki Nożnej Family Cup 2005.**

Pomysłodawcą Turnieju jest Mariusz Śmietana – członek Stowarzyszenia Na Rzecz Rozwoju Sportu.

Początek Turnieju ok. godz. 13:00. Wstęp wolny. Serdecznie zapraszamy kibiców i wszystkich mieszkańców.

## Kurs pływania dla osób dorosłych

Serdecznie zapraszamy osoby dorosłe do udziału w nauce pływania. Kurs rozpoczyna się w dn. 12.05.2005 i potrwa do 30.05.2005. Zajęcia odbywać się będą we wtorki i czwartki w godz. od 21:30 do 22:30 na pływalni w Łędzinach.

Kurs trwa 15 godzin. Cena kursu wynosi 230 zł. Wstęp na basen dla osób towarzyszących 8 zł.

Zapisy na kurs prowadzą ratownicy: tel. 326-27-08. Tel. kom. 0695-624-870 lub 693-536-518.

## „Sursum Corda” – Europejskie wojaże

6 kwietnia pełny autokar wraz z polskimi muzykami wyjechał na trasę koncertową do Belgii i Holandii. Zmęczeni, bogaci we wrażenia i uniesieni sukcesem własnych występów zagranicą nasi muzycy powrócili do kraju 10 kwietnia.

W wyjeździe zorganizowanym przez Joachima Pinocego - prezesa Chóru „Sursum Corda” działającego przy parafii Chrystusa Króla uczestniczyli członkowie Chóru, zespół kameralistów miasta Mysłowice „Pro Arte et Musica” kwartet smyczkowy Appassionato z Katowic, muzycy Gabriela Wąż (flet) i Monika Sęk (obój) oraz soliści Dagmara Świtacz i Magdalena Spałek (sopran). Kierownikiem artystycznym wyjazdu był pan Przemysław Salamoński. Pomoc finansową zaofiarował ks. Dziekan Józef Przybyła

Trasa koncertowa jest efektem współpracy nawiązanej w listopadzie 2004 pomiędzy łędzin-skim Chórem „Sursum Corda” a holenderskim chórem „Omnia Cum Deo”. Polscy muzycy zostali zakwaterowani u swoich zachodnich „przyjaciół”, co znacząco pozwoliło obniżyć całkowity koszt wyjazdu.



W czasie kilkudniowego pobytu odbyły się cztery oficjalne i jeden „nieoficjalny” koncert. W Holandii muzycy wystąpili w New-Lekkerland – miejscowości docelowej wyjazdu oraz w Zeist. W Belgii koncert odbył się w Antwerpii. Poza koncertami muzycy mieli okazję zobaczyć i poznać kraj gospodarzy, m.in. tradycyjne symbole Holandii, czyli wiatraki. W czasie zwiedzania starej katedry w mieście Utrecht wszyscy uczestnicy wyjazdu zachwyceni wnętrzem Katedry postanowili „sprawdzić” akustykę wnętrza i wspólnie odśpiewali pierwszy utwór, który jak się zaraz okazało nie był ostatnim. Ta mała „próba dźwięku” na skutek natychmiastowego zainteresowania pozostałych turystów i wiernych będących w tym czasie w katedrze przerodziła się w mały nieoficjalny koncert. Publiczność sama zebrała się wokół muzyków i w ten sposób odbył się piąty nieoficjalny koncert.

Polscy muzycy zostali również oficjalnie przyjęci przez burmistrza miasta New-Lekkerland. Podczas tego spotkania organizator imprezy w imieniu wszystkich uczestników zaprosił holenderskich gospodarzy, czyli chór „Omnia Cum Deo” wraz z burmistrzem miasta do Łędzin. Zaproszenie zostało przyjęte, tak więc w najbliższym czasie z pewnością możemy oczekiwać rewizyty ze strony holenderskiej. W planie są również kolejne koncerty w Belgii. Nasi Chórzycy zgodnie twierdzą, że są pod wielkim wrażeniem holenderskiej gościnności. Z kolei Holendrzy byli zaskoczeni średnią wieku naszych wykonawców, gdyż większość z uczestników wyjazdu to młodzież.

Marek Spyra



### "Łędziny - moja mała ojczyzna" c.d.

15 kwietnia br. w sali kinowo-widowiskowej „Piast” odbyła się IX Gala wieńcząca tegoroczną edycję konkursu. Od dziewięciu lat Towarzystwo Kulturalne im. Anielina Fabery jest głównym organizatorem imprezy. Z ramienia Towarzystwa organizatorkami były panie Ilona Cuber-Cebula oraz Elżbieta Szczygieł. W organizacji konkursu uczestniczą wszystkie placówki oświatowe z terenu naszego miasta za wyjątkiem Powiatowego Zespołu Szkół.

Celem imprezy jest przede wszystkim przekazanie najmłodszym pokoleniom łędzianin śląskiego dziedzictwa kulturowego oraz wiedzy o miejscu zamieszkania, czyli o Łędzinach. Uczniowie poszczególnych szkół mogą wziąć udział w pięciu dziedzinach w różnych kategoriach wiekowych w konkursie literackim, plastycznym, muzycznym, historycznym i gwary.

W tym roku gościem honorowym Gali była pani Franciszka Sosna - tegoroczna jubilatka, która w tym roku obchodziła swoje 90 urodziny. Organizatorzy konkursu zdecydowali się na to wyróżnienie w dowód uznania za kultywowanie tradycji śląskich. Pomimo zmieniającej się mody i upływu lat pani Franciszka pozostaje wierna tradycyjnym śląskim strojom, które nosi na co dzień.

Sponsorami konkursu byli w tym roku: Urząd Miasta Łędziny, Stanisław Brzeskot, Jan Kasprzyk, Józef Smolorz, Andrzej Wanot.

Tegoroczni laureaci wzbudziła podziw wszystkich zgromadzonych, czego dowodem był wystąpienie Burmistrza Władysława Trzcinińskiego, który słowami „...jako burmistrza tego miasta jestem z Was dumny...” zakończył swoje przemówienie podczas IX Gali. Wiersze, pieśni i kawały w gwarze śląskiej pozwoliły na chwilę zapomnienia. Szczególnie typowe śląskie piosenki wykonane przez kilkuletnich uczestników tegorocznego konkursu wprawiły w zachwyt publiczność - zarówno tą najmłodszą jak i tą starszą. Trudno jest jednak wyrazić w słowach uczucia, które wywoływały wysłuchane utwory, to coś dla serca i ducha jednocześnie, to właśnie to, co prawdziwym Ślązakiom pozwala być dumnym z faktu, iż tu się urodzili i tu mieszkają. I chociaż dzisiaj Śląsk i górnictwo nie stanowią już takiej potęgi jak w minionych latach, to tradycje i kultura pozwalają pielęgnować „to, co nasze, czyli śląskie”. „Naród jest narodem dzięki swej kulturze” napisał kiedyś J. Chałasiński. W naszym przypadku moglibyśmy te słowa zmienić i z dumą powiedzieć „Śląsk jest wielki dzięki swej kulturze”.

Za te piękne przedstawienie i wkład w zorganizowanie całego konkursu szczególne podziękowania należą się również nauczycielom, którzy bezpośrednio przygotowali swoich uczniów.

Tegorocznymi laureatami w poszczególnych konkursach i kategoriach wiekowych zostali:

1. Konkurs gwary - odbył się w SP 4, opiekunem była pani Urszula Karwath:
  - Karolina Czarnynoga (przedszkola)
  - Maria Jochemczyk (podstawówki 1-3)
  - Barbara Burkacka (podstawówki 4-6)
  - Monika Poradzisz (gimnazja)
2. Konkurs muzyczny - SP 3, opiekunem była pani Barbara Kwiatkowska:
  - Zuzanna Czudaj (w kategorii od 6 do 11 lat)
  - Sikora Barbara (podstawówki 4-6)
  - Hanna Kowalska (gimnazja)
3. Konkurs plastyczny - SP 1, opiekunem była pani Agnieszka Pa-  
jąk:
  - Julia Czudaj (przedszkola)

- Anna Kotas (podstawówki 1-3)
- Patrycja Sikora (podstawówki 4-6)
- Sabina Niestrój (gimnazja)

4. Konkurs literacki - G 2, opiekunem była pani Teresa Kokoszka:

- Wioletta Czaja (podstawówki 4-6)
- Sabina Niestrój (gimnazja)

5. Konkurs historyczny - G 1, opiekunem była pani Maria Gołębiowska:

- Tomasz Manda (podstawówki 4-6)
- Klaudia Trendak (gimnazja)

Marek Spyra

### "Gdybym był bogaty" c.d.

W 1989 po występie A. Teligi na festiwalu w Kudowie Zdroju w prasie ukazało się wiele recenzji. W jednym z artykułów Z. Lessmann napisał „Ten młody śpiewak, w pełni wokalnego rozwoju, zaprezentował kunszt tak wspaniały, iż oniemiała sala zgotowała mu wspaniałą owację i oczywiście zmusiła do bisu... Za parę lat będzie zapewne o nim głośno...”. Dzisiaj wiemy już, że autor tych słów miał w pełni rację. Ten znakomity śpiewak ma za sobą występy na kilku kontynentach. W Polsce znany jest m.in. jako członek mediołańskiej La Scali. Tego wieczoru wystąpili także Maciej Komandera (tenor z Krakowa), Sabina Olbrich, Halina Teliga (Opera Lwowska) i kilku innych znakomych śpiewaków i baletników. Artysta występ rozpoczął adaptacją utworu „Gdybym był bogaty”.

Wcześniej występ Aleksandra Teligi zarejestrowała TVP, a kilka wspaniałych arii operowych w jego wykonaniu na początku lat 90-tych utrwalaono na wydanej w Katowicach płycie CD (z Orkiestrą Filharmonii Śląskiej). Aleksander Teliga jest artystą nadzwyczaj sympatycznym, bezpośrednim i otwartym na publiczność. Łatwość z jaką nawiązuje kontakt z publicznością wprowadza każdorazowo wyjątkową i pełną humoru atmosferę.

Od momentu oficjalnego otwarcia sali pan Joachim Pinocy udowodnił już kilkakrotnie, że niemożliwe staje się możliwe. Jego działalność w wielu przypadkach przypomina zapomnianych już mecenasów kultury. Występ tak znakomych artystów w Łędzinach był z pewnością zaskoczeniem dla wielu z przybyłych gości.

Marek Spyra

### Sprzedawca roku

W lutym na łamach BIL-a informowaliśmy o konkursie „Sprzedawca roku” prowadzonym przez Spółdzielnię Usługowo-Handlową „Jedność”. 4 kwietnia br. komisja konkursowa dokonała otwarcia urn z kuponami. W sumie oddano 1204 głosy, z tego 13 nieważnych.

Sprzedawcami roku 2004 zostały panie: Jadwiga Mika (159 głosów), Maria Dłubis (132 głosy) oraz Maria Nowak - 90 oddanych głosów. Wszystkie panie pracują w łędzińskich placówkach.

Spośród osób, które wzięły udział w losowaniu wyłoniono cztery, które otrzymały bony towarowe na zakupy w sklepach spółdzielni. Z terenu Łędzin wylosowano jedną osobę.

Marek Spyra

Informujemy, że każdy numer BILa dostępny jest na stronie internetowej miasta [www.ledziny.pl](http://www.ledziny.pl) w formacie PDF. W wersji elektronicznej każda strona jest w pełnym kolorze.



**"Diamentowa Para" c.d.**

Pani Agata Noras 4 stycznia br. skończyła 79 lat. Jej mąż Jan 13 maja obchodził będzie 83 urodziny.

Państwo Noras po zawarciu związku małżeńskiego otworzyli w Łędzinach w 1945 roku zakład szewski przy ulicy Hołdunowskiej (w tamtych latach ulica ta nosiła nazwę Mysłowickiej). Zakład mieścił się w dzisiejszym budynku MOPS, natomiast mieściła się tam parafia ewangelicka.

22 maja 1945 pan Jan został powołany do służby wojskowej do I Dywizji Szkolnej w Warszawie. W wojsku był muzykiem w orkiestrze wojskowej ze stopniem orkiestrant strzelec. Podczas pełnienia służby zakładem szewskim zajmowała się małżonka. Po powrocie z wojska 23 maja 1947 ponownie wrócił do zakładu, który prowadził aż do roku 1970, tj. do czasu gdy został przyjęty do pracy w KWK „Ziemowit” w zakładzie przeróbki mechanicznej. W 1990 roku pan Jan odszedł na zasłużoną emeryturę. W dowód uznania za lata pracy na kopalni został odznaczony Srebrnym Krzyżem Zasługi oraz odznaką zasłużonego pracownika KWK „Ziemowit”. Przez wszystkie lata grał w orkiestrze górniczej. Kilka lat temu w jednym z kalendarzy górniczych został ujęty jako najstarszy członek tejże orkiestry.

Żona zajmowała się przede wszystkim gospodarstwem domowym i wychowaniem piątki dzieci, czterech synów i jednej córki. Poza tym w miarę możliwości pomagała mężowi w prowadzeniu zakładu szewskiego, aż do czasu jego zamknięcia.

Obecnie państwo Noras Agata i Jan mają czwórkę dzieci (zmarł najstarszy syn), dziesięcioro wnuków i czworo prawnucząt. 5 kwietnia, a więc zaledwie kilka dni po 60 rocznicy wspólnego życia urodziła się czwarta prawnuczka Natalia.

W imieniu Redakcji BIL-a życzymy dalszych wspólnych lat życia i przede wszystkim zdrowia.

Marek Spyra

**Skacisci znowu zagrali**

Burmistrz Miasta Władysław Trzeński oraz Prezes OSP Skat Klub Łędziny Krzysztof Kołodziejczyk składają gratulacje zwycięzcy Turnieju.

Skat to jedna z najbardziej popularnych gier w karty na Śląsku, czego dowodem są licznie organizowane turnieje i rozgrywki. W Łędzinach działają dwa kluby zrzeszające fanów skata. Pierwszy działający już od wielu lat Skat Klub przy Ochotniczej Straży Pożarnej ma na swoim koncie wiele zorganizowanych imprez sportowych. Drugi Klub „Klimont” powstał pod koniec ubiegłego roku,

jednak pomimo młodego stażu również w miarę swoich możliwości włącza się aktywnie w organizowane rozgrywki.

2 kwietnia w Łędzinach rozegrany został Turniej Skata o Puchar Burmistrza Miasta. Tradycyjnie Turniej został rozegrany w budynku Fundacji Rozwoju Sportu. Najstarszym zawodnikiem był pan Stefan Martinson (73 l.), dla którego skat jest życiowym hobby od ponad 57 lat. Obecnie pan Stefan reprezentuje Klub „Klimont”. W turnieju wzięły udział także dwie przedstawicielki płci pięknej, panie Jowita Zaręba (Amikus Katowice) oraz Krystyna Ostrowska (Zagłowa Tychy).

Liderem turnieju został pan Jerzy Sklorz (40 l.). W skata gra od ponad 20 lat, jednak po raz pierwszy zdecydował się zagrać w prawdziwym turnieju. Zwycięzca otrzymał Puchar, który osobiście został wręczony przez Burmistrza Miasta Władysława Trzeńskiego oraz wieżę hi-fi. Miejsce drugie w turnieju zajął Andrzej Fałęcki (Skat Klub „Bis”), a na miejscu trzecim uplasował się Jerzy Warmbier z Kadry Ziemowit. Prezes Klubu „Klimont” Piotr Żupa był szósty, a Krzysztof Kołodziejczyk - prezes OSP Skat Klub Łędziny a zrazem główny sędzia turnieju zajął miejsce dziewiąte.

Marek Spyra

**VII rocznica Świetlicy Socjoterapeutycznej**

Świetlica Socjoterapeutyczna powstała 16 marca 1998 r. Z tej okazji podopieczni świetlicy wraz z wychowawcami przygotowali uroczyste przedstawienie w sali bankietowej Fundacji Rozwoju Sportu, bezpłatnie udostępnionej z okazji rocznicy.

Grupa „tygryski” wystawiła „Calineczkę”. Sabina Wrona odczytała kilka własnych wierszy mówiących o przyjaźni, miłości, sytuacji w jej rodzinie. Wiersze Sabiny są jej osobistą interpretacją otaczających ją zjawisk. Poza tym w ramach mini listy przebojów podopieczni świetlicy wykonali kilka znanych utworów muzycznych.

Marek Spyra

**Mistrzostwa w Mini Piłce Nożnej**

W poniedziałek 18 kwietnia na hali sportowej Fundacji Rozwoju Sportu rozegrane zostały Mistrzostwa Łędzin w Mini Piłce Nożnej. Miejsce Pierwsze zajęła drużyna Gabrieli Włodarczyk Szkoły Podstawowej nr 3. Drużyna Mirosława Wowro uplasowała się na miejscu II. SP 4 (Artur Kolba) zajęła miejsce III.

Organizatorem Turnieju była Szkoła Podstawowa nr 1 oraz Fundacja Rozwoju Sportu, Kultury Fizycznej i Turystyki. Fundatorem nagród rzeczowych był Zarząd Stowarzyszenia Na Rzecz Rozwoju Sportu.

Marek Spyra



## RAPORT O STANIE MIASTA PODSUMOWANIE DWÓCH LAT OBECNEJ KADENCJI BURMISTRZA WŁADYSŁAWA TRZCIŃSKIEGO



### Szanowni Mieszkańcy!

Staliśmy u progu wiosny, która we wszystkich nas tradycyjnie wyzwoliła nowe, twórcze siły. Uwzględniając również i, tę okoliczność, iż jesteśmy za półmetkiem kadencji, jest to dogodna pora, by zastanowić się nad tym, co minione oraz nad tym, co nowe. Przed miastem i jego burmistrzem – prócz starych, znanych bolączek - staje wiele nowych, palących zagadnień, które wymagać będą zdecydowanych kroków i skutecznych rozwiązań. Przed gminą kolejny budżet i mozolna realizacja jego tegorocznych założeń. W obliczu planów na rok bieżący pozwólcie, że zdam relację z realizacji budżetu 2004 roku. Nim to jednak uczynię chciałbym – Szanowni Państwo - przytoczyć tu nieodległe fakty.

Wybrany w wyborach bezpośrednich burmistrzem naszego miasta, zastałem je w oplakanej sytuacji finansowej. Sytuację gminy ratowano zaciągając krótkoterminowe kredyty na bieżące wydatki oraz kredyty długoterminowe na zadania inwestycyjne. Na ten czas, miasto utraciło płynność swych finansów. Pozostały faktury do zapłaty na ponad 700 000 zł i nie była to kwota ostateczna, rosła z upływem czasu, co było efektem identyfikacji nieujawnionych wcześniej zobowiązań oraz niekorzystnych dla miasta rozstrzygnięć sądowych. Pozostały pożyczki i kredyty opiewające łącznie na kwotę ok. 1 700 000 zł (tu, należy zaznaczyć, że gmina jeszcze w 2004 roku dokonywała spłaty rat ówczesnie zaciągniętych kredytów i pożyczek) oraz absolutny brak pieniędzy na wynagrodzenia dla pracowników Urzędu Miasta oraz jednostek budżetowych, ok. 450 000 zł. Niedobór środków do końca 2002 roku wynosił ok. 3 000 000 zł. Do tego należało doliczyć 1 500 000 zł zadłużenia należącego w całości do gminy przedsiębiorstwa PGK „Partner”.

Podjmując decyzję o kandydowaniu na stanowisko burmistrza Łędzin, zdawałem sobie sprawę z powagi sytuacji, ogromu piętrzących się przed miastem trudności oraz braku zaufania społecznego dla jego instytucji. Po dokonaniu finansowej i rzeczowej analizy stanu miasta, która została podana do Państwa wiadomości w „Raporcie o stanie miasta” (Łędziny Teraz!, nr 9 z dnia 15.04.2003) za **cele nadrzędne** uznałem:

- dążenie do zapewnienia stabilności wpływów do budżetu miasta, co zapewniało odzyskanie płynności finansów publicznych i pozwoliło na bieżąco realizować zobowiązania płatnicze, w tym wypłaty wynagrodzeń;
- podjęcie zdecydowanych działań zmierzających do wyegzekwowania od dłużników należnych gminie pieniędzy oraz wprowadzenie w ramach jej funkcjonowania programu oszczędnościowego;
- przygotowanie realnego w realizacji, ale i możliwie szeroko zakrojonego planu inwestycji;
- podniesienie kompetencji urzędników i usprawnienie pracy Urzędu Miasta i jego instytucji; - oraz nade wszystko odbudowę wiary Mieszkańców Łędzin w ideę samorządności, poczynając od budowy jej form elementarnych – rad osiedlowych, w przejrzystość działań lokalnej władzy i uczciwość urzędników;

W jakim stopniu moje usilne starania zostały uwieńczone sukcesem trudno mi bezpośrednio komentować, to podaję pod Waszą ocenę. Pozwólcie jednak, że odwołam się - Szanowni Państwo – do liczb zawartych w analizie zeszłorocznego budżetu.

W myśl przyjętych założeń – uchwalony 26 lutego 2004 r. - budżet przedstawiał się następująco: dochody zaplanowano w wysokości **23 569 158 zł** (z czego dochody z dotacji na zadania zlecone i wg umów z organami administracji rządowej oraz jednostkami samorządu terytorialnego planowano na kwotę 651 478 zł). W uchwalonym budżecie po stronie wydatków zaplanowano kwotę **24 842 725 zł** (z czego wydatki bieżące własne przewidziano w wysokości **19 513 683 zł**, a wydatki majątkowe (inwestycyjne) planowano na kwotę **4 679 994**). Wydatki z dotacji na zadania bieżące zlecone i wg umów zaplanowano na kwotę 649 048 zł.

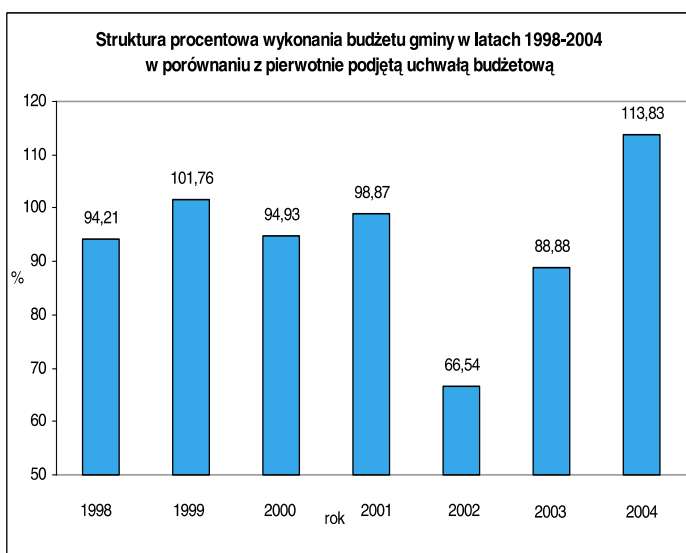
Na 2004 rok zaplanowano deficyt budżetu w wysokości **1 273 567 zł** (miał on być pokryty z kredytów i pożyczek zaciągniętych w 2004 r. oraz otrzymanych w latach poprzednich). W świetle zmian zaistniałych na przestrzeni roku budżetowego w uchwalonym budżecie **wzrosły dochody własne gminy**. Zwiększeniu uległa zaplanowana kwota przychodów o wprowadzony kredyt na pozyskanie środków z Funduszu Spójności (UE).



Zasadniczy wpływ na wskazany wzrost miały środki z zaległości sektora górniczego wyegzekwowane przez Burmistrza Miasta. W związku z powyższym zaistniała konieczność dokonania zmian – korygując w górę - dochody na łączną kwotę **2 413 460 zł**, a w wydatki na łączną kwotę **2 729 070 zł**. Ostatecznie budżet ustalono na poziomie 25 982 618 zł po stronie dochodów oraz 27 521 795 zł po stronie wydatków.

**Uchwalony budżet** miasta wraz ze zmianami (pomimo znacznych trudności przy jego realizacji w pierwszym półroczu 2004 roku) **został w pełni zrealizowany**, niezależnie od niższych niż planowano wpłat Ministerstwa Finansów z tytułu udziału w podatkach dochodowym od osób fizycznych o kwotę 141 827 zł oraz ze sprzedaży mienia komunalnego o kwotę 990 580 zł (ze względu na spadek zainteresowania ze strony inwestorów terenami oferowanymi przez gminę przy DK 1, spowodowany rozpoczętą w tym rejonie eksploatacją górnictwem).

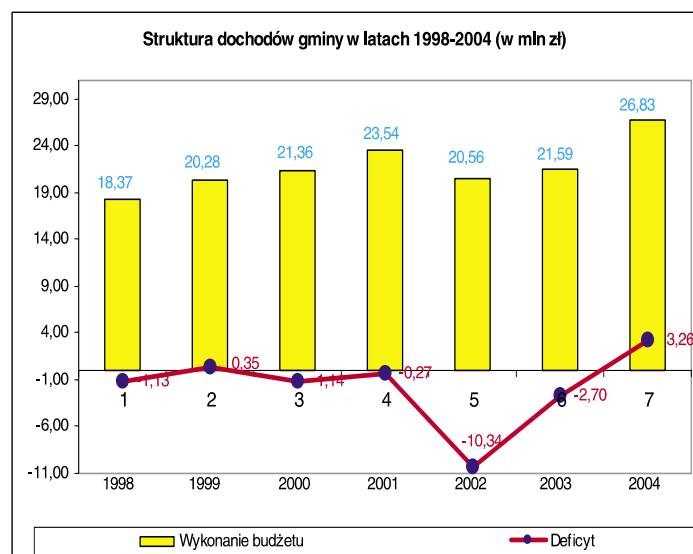
Porównanie stanu wykonania budżetu miasta na przestrzeni lat 1998-2004 r. do zaplanowanych kwot w budżecie obrazuje poniższy wykres:



Ostatecznie zaplanowane dochody (po uwzględnieniu zmian) na kwotę **25 982 618** wykonano w kwocie **26 827 351 zł**, czyli w **103,25%** (warto tu nadmienić, że dochody własne wykonano w 103,60, a dotacje otrzymane na zadania zlecone i wg umów w 98,78%). Oznacza to, że miasto osiągnęło wyższe dochody niż początkowo zakładano.

**Suma uzyskanych dochodów gminy opiewająca na wskazaną kwotę 26 827 351 zł, to najwyższy poziom jaki udało się osiągnąć w historii łędzińskiego samorządu.**

Jak kształtowały się dochody budżetu Gminy Łędziny na przestrzeni lat 1998-2004 ilustruje poniższa tabela:

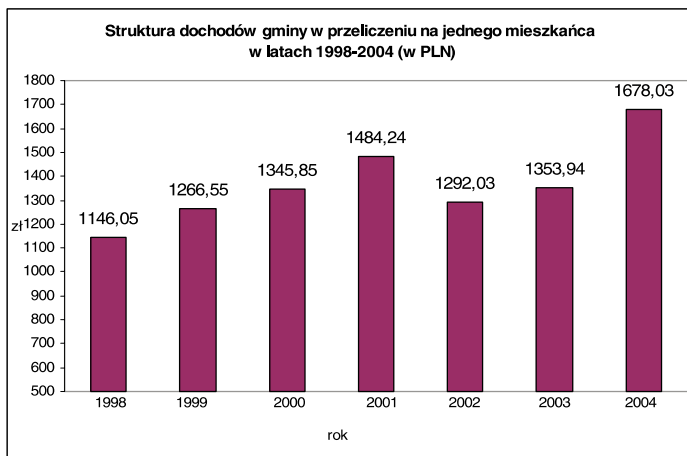


Po załamaniu się finansów gminy w 2002 roku, **notujemy stałą i ugruntowaną tendencję wzrostową po stronie dochodów w budżecie**. Przyrost od momentu pierwszych, bezpośrednich wyborów i objęcia stanowiska w listopadzie 2002 roku przez urzędującego obecnie burmistrza przekroczył **6 milionów złotych**. Na taki stan rzeczy zasadniczy wpływ miało wyegzekwowanie zaległości wraz z należnymi odsetkami w podatku od nieruchomości osób prawnych na kwotę 726 906 zł oraz windykacja zaległości wraz z odsetkami sum z tytułu opłaty eksploatacyjnej w kwocie 1 286 152 zł. Pozwoliło to na uchwalenie w 2004 roku zwiększonych kwot dochodów i wydatków na realizację zadań na które wcześniej nie było środków lub były w niewystarczającej wielkości. Pośród niewykonanych znalazły się jedynie nieznaczne dochody w zakresie:

- sprzedaży mienia komunalnego w kwocie 990 580 zł (na skutek wycofania się potencjalnych nabywców oraz braku aktualnego planu zagospodarowania przestrzennego miasta – dotyczy to szczególnie działki o powierzchni 6 ha przy drodze DK 1)
- pozyskania środków z czynszów z oczyszczalni ścieków w kwocie 88 000 zł (wpłaty nastąpiły dopiero w IV kwartale),
- wpływu z udziału w podatku dochodowym od osób fizycznych (przeszacowane zostały przez Ministerstwo Finansów).

**Na poprawę sytuacji finansowej Łędzin wskazuje wzrost dochodów ogółem w przeliczeniu na jednego mieszkańca z 1287,93 zł w 2002 roku do 1667,86 zł w roku 2004**. Pod tym względem pośród gmin województwa śląskiego, miasto awansowało z odległej 142 pozycji na miejsce blisko 70 (zg. z posiadanymi danymi szacunkowymi). Nakreślona tendencja wzrostowa na przestrzeni ostatnich lat obrazuje wykres:





Planowane wydatki ogółem w kwocie **27 571 795 zł** wykonano w kwocie **24 550 728 zł** co stanowi **89,04%**. Z tego wydatki na zadania bieżące własne wykonano w 93,64%, wydatki inwestycyjne własne w 64,93%, wydatki na zadania bieżące zlecone i wg umów z dotacji otrzymanych w 97,64%, natomiast wydatki na inwestycje z otrzymanych dotacji w 87,03%. Wykonanie wydatków bieżących przebiegało zgodnie z planowanymi wcześniej kwotami, a niewykonanie nielicznych z pośród nich było podyktowane zmianami w terminach realizacji. Wydatki majątkowe (inwestycyjne) wykonano w 65,97% zakładanego planu rocznego z uwagi na późniejsze płatności lub przesunięcia terminu realizacji oraz w związku z przesunięciami terminu zaciągnięcia kredytu i pożyczki na realizowane inwestycje. Miasto, kierując się nade wszystko względami społecznymi udzieliło w roku 2004: ulg, odroczeń, umorzeń i zwolnień, które opiewały na kwotę przekraczającą 1 mln zł (z czego przykładowo: 1123 zł w podatku rolnym, 279 221 w podatku od nieruchomości, 15 574 zł w podatku od środków transportu, a 7 343 zł w podatku od spadków i darowizn).

**Na dzień 31.12.2004 r. miasto miało dodatni wynik finansowy w kwocie 2 276 623 zł.** Warto nadmienić, że deficyt budżetu z lat ubiegłych kształtował się na poziomie 3 135 971 zł.

Uwzględniając wykazaną nadwyżkę za ubiegły rok, deficyt budżetu ogółem na dzień 31.12.2004 zamknął się zaledwie kwotą 859 348 zł.

W świetle analizy realizacji zeszłorocznego budżetu można śmiało powiedzieć, że zdecydowana część postulatów postawionych na wstępie została zrealizowana. Miasto ma stabilne podstawy funkcjonowania, na trwale odzyskało płynność finansów publicznych i realizuje swoje zobowiązania płatnicze na bieżąco. Zdecydowane działania podjęte w stosunku do jego dłużników przyniosły wymierne efekty, tylko w minionym roku odzyskano ponad 2 miliony złotych. Pieniądze są wydawane w sposób racjonalny. Stale rosną kwoty przeznaczane na inwestycje. Podjęte zostały starania o utworzenie Parku Przemysłowego. Wniosek o jego powołanie przeszedł pozytywnie pierwszy etap weryfikacji, a to

w perspektywie może oznaczać już wkrótce nowe inwestycje i nowe miejsca pracy. Miasto czyni szeroko zakrojone starania (zaawansowane w 70 %) zmierzające do absorpcji zewnętrznych środków inwestycyjnych na sumę 118 mln zł z funduszy pomocowych Unii Europejskiej (na realizację zadań w zakresie gospodarki ściekowej Gminy Łędziny). Pozyskanie wszelkich możliwych środków zewnętrznych na działania inwestycyjne jest o tyle ważne, że dochody gminy wystarczają przede wszystkim na zabezpieczenie jej potrzeb bieżących. Konieczne jest również utworzenie rezerwy budżetowej, która będzie niezbędna dla skorzystania ze wspomnianych środków UE. Wymagać to będzie finansowego zaangażowania gminy na poziomie 25-30 % realizowanych inwestycji. Na przestrzeni pięciu lat potrzebnych będzie na ten cel ponad 30 mln zł. Struktura organizacyjna Urzędu Miasta została w dużej mierze dostosowana do wzrastających potrzeb gminy i wymogów UE, a dalsze konieczne zmiany będą wdrażane. Rosną kompetencje kadr urzędniczych i prowadzona jest modernizacja infrastruktury informatycznej urzędu.

Miasto Łędziny w momencie przejęcia władzy przez Radę IV kadencji w końcu 2002 roku było nieprzygotowane w zakresie planowania i przygotowania dokumentacji - wymaganej obowiązującymi przepisami prawa - koniecznej zarówno do realizacji zadań bieżących, rozwoju gminy, jak i absorpcji zewnętrznych środków pieniężnych z Unii Europejskiej. Opracowane były jedynie: „Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Miasta Łędziny” (uchwała nr CCCXII/09/02 z dnia 26.09.2002) oraz „Plan ogólnego zagospodarowania przestrzennego”, który tracił swoją ważność. Niezwłocznie przystąpiono do intensywnych prac.

Na dzień dzisiejszy miasto posiada przygotowane i wdrażane - wielkim nakładem sił i środków - następujące plany i programy:

#### **I. Uchwalone i wdrożone do realizacji:**

1. Program ochrony środowiska Gminy Łędziny;
2. Informatyczny program zarządzania środowiskowego „REMAS – SOZAT – GMINA”;
3. System zarządzania energią i środowiskiem – I Etap w zakresie budynków użyteczności publicznej;
4. Plan gospodarki odpadami Gminy Łędziny;
5. Koncepcja uporządkowania gospodarki ściekowej w Gminie Łędziny;
6. Wniosek do Funduszu Spójności o dofinansowanie zadań objętych koncepcją uporządkowania gospodarki ściekowej w Gminie Łędziny;
7. Założenia planu zaopatrzenia w ciepło, energię elektryczną i paliwa gazowe Gminy Łędziny (gminy zostały zobowiązane do jego posiadania od 1998 r.)
8. Projekt przebudowy i rewitalizacji targowiska miejskiego w Łędzinach



9. Audyt energetyczny i projekt techniczny termomodernizacji budynku Izby Porodowej w Łędzinach

## II. Plany i programy będące aktualnie w opracowaniu (bądź skierowane do pilnego opracowania):

1. Plan zaopatrzenia w ciepło, energię elektryczną i paliwa gazowe Gminy Łędziny (projekt jest na ukończeniu);
2. System zarządzania energią i środowiskiem – II Etap: pełny zakres dla wszystkich nieruchomości zabudowanych w gminie Łędziny (projekt jest na ukończeniu);
3. Operacyjny plan poprawy jakości powietrza atmosferycznego w Gminie Łędziny (projekt jest na ukończeniu);
4. Program likwidacji niskiej emisji w Gminie Łędziny (projekt jest na ukończeniu);
5. Program ograniczenia emisji pyłowo – gazowej ze źródeł wysokiej emisji;
6. Pilotowy program wykorzystania odnawialnych źródeł energii w Gminie Łędziny;
7. Operacyjny program poprawy gospodarki odpadami w Gminie Łędziny (projekt jest na ukończeniu);
8. Kompleksowy program działań w zakresie zaopatrzenia w wodę i oczyszczania ścieków komunalnych w Gminie Łędziny (projekt jest na ukończeniu);
9. Miejska strategia rozwoju transportu;
10. Plan rozbudowy i modernizacji dróg i układów komunikacyjnych w Gminie Łędziny;
11. Program ograniczenia hałasu w Gminie Łędziny;
12. Operacyjny plan modernizacji oświetlenia ulic i placów Gminie Łędziny;
13. Program ochrony przyrody i terenów zielonych w Gminie Łędziny;
14. Program edukacji ekologicznej;
15. Polityka i strategia Gminy Łędziny dla zrównoważonego rozwoju i przedsiębiorczości;
16. Wieloletni plan inwestycyjny Gminy Łędziny;
17. Program rewitalizacji terenów miejskich, przemysłowych i powojkowych Gminy Łędziny;
18. Plan rozwoju lokalnego Gminy Łędziny;
19. System informacji o terenie – zarządzanie przestrzenią i terenem;
20. Operacyjny plan programu społeczeństwa informacyjnego.

Opracowywany jest również „Plan miejscowego zagospodarowania przestrzennego” - 13 fragmentów. Dobra wiadomość to, iż dzięki usilnym staraniom władz miasta, po 15 maja 2005 roku wznowiona zostanie możliwość uzyskiwania decyzji o warunkach zabudowy, co pozwoli odblokować łędzinianie budownictwo - dotąd art. 53 Ust. Prawo Geologiczne i Górnicze nie zezwalał na wydawanie takich decyzji. Łędziny jako czwarte miasto na Śląsku uzyskają tę możliwość. Śmiało można powiedzieć, że miasto jest gotowe na przyjęcie nowych wyzwań i nieskrępowany rozwój.

Po objęciu stanowiska burmistrza, stosownie do deklaracji zawartych w moim programie wyborczym, przystąpiłem do wnikliwej analizy działalności władz miasta, które ustępowały z końcem 2002 roku, w tym byłego burmistrza. Zgodnie z wnioskiem Komisji Rewizyjnej, Burmistrz Miasta wystąpił o wyjaśnienie przez organa wymiaru sprawiedliwości następujących spraw: afery paliwowej na służbowym samochodzie Ford (wyrok ww. sprawie zostanie ogłoszony w najbliższych dniach) oraz kwestii niesłusznie przyznanych byłemu burmistrzowi premii pieniężnych na kwotę przekraczającą 80 000 zł (proces znajduje się w fazie końcowej). Wszczęto postępowanie w sprawie nieprawidłowości przy budowie kanalizacji sanitarnej przy ulicy Mickiewicza w 2002 roku, gdzie przez niedbalstwo byłego zarządu Miasto Łędziny straciło ponad 100 000 zł. Dobiegają końca sprawy dotyczące zapłaty za stany zerowe na osiedlu PKP, tudzież zwrotu środków wyasygnowanych przez gminę na energię elektryczną oraz bezumowne użytkowanie sieci i wymiennikowi ciepła na osiedlu PKP przez GSM „Ziemowit”.

Aktualnie trwają czynności i konsultacje prawne celem odzyskania kwoty ponad 4,5 mln zł orzeczonej wyrokiem Naczelnego Sądu Administracyjnego w dniu 18.11.1999 r. (sygn. akt I SA/Ka 627/98) z tytułu podatku od wyrobisk dołowych od byłej NSW w Tychach, które to zobowiązania wyegzekwował obecny burmistrz w roku 2004. Niestety, Samorządowe Kolegium Odwoławcze w Katowicach orzekło, że w/w zobowiązanie przedawniło się w 2002 roku. Pochodzącą z windykacji kwotę należało zwrócić Kompanii Węglowej. Sprawa obecnie toczy się przed NSA, jej celem jest kasacja krzywdzącego postanowienia. Według opinii biegłych i kancelarii prawnej, która została wynajęta by reprezentować interes miasta, szanse na wygraną są znikome. Mieszkańcy Łędzin będą na bieżąco informowani o jej stanie zaawansowania. W przypadku niekorzystnego dla miasta wyroku sądowego, zostanie postawiony byłemu zarządowi z burmistrzem na czele zarzut niegospodarności i braku odpowiedzialności za losy Miasta Łędziny.

Wypada mi jedynie żałować, iż dotąd nie udało się utworzyć rad osiedlowych, których powołanie byłoby ostatecznym aktem ugruntowywania łędzinianie samorządności - polem dyskusji i emanacji Waszej woli Szanowni Mieszkańcy. Stąd ponawiam do Was apel o zaangażowanie się w ich tworzenie.

W obliczu realizacji kolejnego budżetu, realizacji nowych zadań mogę – Szanownych Państwa – solennie zapewnić, że jako burmistrz staram się podejmować wszelkie decyzje zgodnie ze swoją najlepszą wiedzą oraz zawsze i niezmiennie kieruję się dobrem Naszego Miasta i jego Obywateli.

**Z wyrazami szacunku**  
**Burmistrz Władysław Trzciniński**





## „Noc z Andersenem”

Rok 2005 w Danii został uznany „rokiem Andersena”. W tym roku ten znany na całym świecie autor obchodziłby swoje 200-tne urodziny. Kilka lat temu w Danii zapoczątkowana została międzynarodowa akcja mająca na celu przybliżenie twórczości pisarza.

Miejska Biblioteka Publiczna włączyła się w tym roku także do uczestnictwa w akcji. W poprzednich latach ze względu na stan budynku MBP zorganizowanie w Łędzinach akcji było niewskazane pomimo chęci pracowników biblioteki. Obecnie po zakończeniu głównych prac remontowych wewnątrz biblioteki jest bardziej przyjazne dla jego czytelników, co umożliwia organizowanie takich wieczorów. Impreza ma celu przede wszystkim zachęcenie najmłodszych do czytania i korzystania z biblioteki. W dobie komputerów i telewizji z pewnością nie jest to zadanie łatwe. Miejmy nadzieję, że w Łędzinach akcje tego typu zostaną włączone na stałe do kalendarza dorocznych imprez. Spoglądając na wyniki tutejszej MBP możemy się spodziewać dużego zainteresowania.



Początek „andersenowskiej nocy” rozpoczął się o godz. 18:00. Do biblioteki przybyło 19 „młodych czytelników” w wieku od 7 do 13 lat. W trakcie tego wieczoru we wspólnym gronie czytane były bajki Andersena, m.in. „Calineczka”, „Brzydkie Kaczątko” i „O dziewczynce, która podeptała chleb”. Ponadto organizatorzy przygotowali blok plastyczny podczas którego dzieci przygotowywały stroje na baśniowy pokaz mody. Ok. godz. 20:00 wszyscy usiedli do kolacji. Posileni uczestnicy posadzili „baśniowe drzewko”, które nazwano „bajkobab andersenowski”. Autorem nazwy była Marysia Szczesiul. O 23:30 MBP odwiedził funkcjonariusz Straży Miejskiej Marcin Paszek, który w krótkiej dostępnej dla najmłodszych formie opowiedział o zasadach bezpiecznego poruszania się w ruchu drogowym (pieszym i rowerowym). O 24:00 w bibliotece zgasły światła i dzieci z latarkami szukały ukrytych skarbów (słodczy). Wczesnym niedzielnym porankiem po wspólnym śniadaniu dzieci zostały odebrane przez rodziców.

Głównym organizatorem „andersenowskiej nocy” była Miejska Biblioteka Publiczna oraz Szkoła Podstawowa nr 3. Nadzór na dziećmi sprawowały Regina Białoń, Wicik Joanna, Zuzanna Siemieniuch oraz Elżbieta Ostrowska. Pomoc w zorganizowaniu imprezy zapewnił: Burmistrz Miasta, SP 3, SP 1, PGK „Partner” oraz Straż Miejska.

Marek Spyra

Z dn. 01.04 w wyniku przeprowadzonego przetargu nowym odbiorcą w ramach segregacji odpadów na terenie miasta Łędziny została firma Master.

W związku z powyższym prosi się mieszkańców o wystawienie „kolorowych” worków z odpadami przed bramę posesji w dniach wskazanych na otrzymanych grafikach.

W razie pytań i wątpliwości prosimy o kontakt z Wydziałem Inwestycji i Gospodarki Miejskiej Urzędu Miasta Łędziny osobiście w pok. 107 (I piętro) lub telefonicznie 21-66-511 w. 26.

## Relacja z XXXV sesji Rady Miasta Łędziny

W dniu 31.03.2005 r. odbyła się kolejna sesja. Tradycyjnie rada omówiła treść uchwał przygotowanych na tą sesję. Główna uwaga wszystkich radnych i osób zgromadzonych w tym dniu skupiła się jednak na wniosku Komisji Rewizyjnej oraz Klubu Radnych „Łędziny Dziś i Jutro”, w którym radni wnioskowali o odwołanie z funkcji obecnego Przewodniczącego RM Bogusława Szarzyńskiego.

Obecni na sesji radni, przybyli goście i pracownicy urzędu uczcili minutą ciszy pamięć zmarłego Sylwestra Łakoty.

Przewodniczący RM poinformował, że w dniu sesji wpłynął do niego wniosek Komisji Rewizyjnej o odwołanie jego osoby z dotychczas pełnionej funkcji. Komisja uzasadniła to niezastosowaniem się do obowiązku zwołania sesji nadzwyczajnej, o której zwołanie wnioskował Klub Radnych „Łędziny Dziś i Jutro” - Barbara Musioł-Manecka, Anna Wójcik, Piotr Gorzeń, Zdzisław Rudol, Gwóźdź Bogdan oraz Podolski Jan. Ponieważ do wniosku nie dołączono projektu uchwały, Przewodniczący zaproponował, aby po jego wystąpieniu w punkcie dotyczącym uchwały ws. dopłaty do 1 m<sup>3</sup> odprowadzanych ścieków Rada zdecydowała o ewentualnym wprowadzeniu na kolejną sesję projektu uchwały ws. odwołania Przewodniczącego RM.

Następnie Przewodniczący przystąpił do realizacji oraz omawiania następujących projektów uchwał.

**Odstąpienie od sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta Łędziny dla określonych w graficznym załączniku uchwały terenów.** Projekt uchwały przedstawił dr Jerzy Wach. Dr Wach przypomniał, że w chwili obecnej istnieje zapis, który uniemożliwia wydawanie decyzji o warunkach zabudowy bez posiadania aktualnego planu zagospodarowania przestrzennego. Jedyną możliwością, która zezwala na odstąpienie od wykonywania planów zagospodarowania przestrzennego dla terenów górniczych jest wykorzystanie zapisu prawa geologicznego i górniczego, który umożliwia (jeżeli udowodni się, że oddziaływanie kopalń na środowisko jest nieznaczne) Radzie podjęcie uchwały o odstąpieniu wykonywania planu zagospodarowania przestrzennego w tym trybie. Po zastosowaniu powyższego wykonuje się prognozę oddziaływania kopalni na środowisko w przyszłości. Nie cały obszar Łędzin można wyłączyć z tej procedury. Pozostała część tego obszaru trzeba uznać jako znacząco szkodliwe oddziaływanie kopalni na środowisko. Dotyczy to głównie uskoku piastowskiego, gdzie oddziaływanie na środowisko znane jest od dawna. Podobnie jest w przypadku starej eksploatacji i płytkiej (do 100 m). Jeżeli uchwała zostanie podjęta, to za miesiąc (czyli po zatwierdzeniu jej przez Wojewodę Śląskiego) obszar będzie wolny i będzie można przystąpić do gospodarowania oraz wydawania decyzji o warunkach zabudowy. Należy zaznaczyć, że tzw. inwestycje celu publicznego można prowadzić bez podejmowania tejże uchwały. Ponadto Burmistrz Miasta Władysław Trzeciński wyjaśnił, że zgodnie z podjętą wcześniej uchwałą, w czerwcu zostanie ogłoszony przetarg na wykonanie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla gminy Łędziny. Uchwała została przyjęta jednogłośnie. Należy nadmienić w tym miejscu, że dotychczas tylko trzy gminy górnicze wystąpiły z powyższym projektem uchwały. Łędziny są czwartą gminą, która opracowała taki projekt. Pozwoli to na odblokowanie ok. 80-90 % terenu miasta.

**Utworzenie rachunku dochodów własnych jednostek budżetowych.** Skarbnik Miasta Irena Gajer poinformowała, że od 1 stycznia 2005 roku zostały zmienione przepisy prawa dotyczące ustawy o fi-



nansach publicznych w szczególności dot. środka specjalnego. Środek specjalny był powołany przy Miejskim Zarządzie Edukacji. Z uwagi na to, że z dniem 1 stycznia 2005 został powołany rachunek dochodów własnych jednostek budżetowych w trzech dochodach: z darowizn, odszkodowania za utracone lub zniszczone mienie oraz za uzyskane środki dot. specyfikacji, którą przy przetargach można było uzyskać. Pozostała jednak sfera po byłym środku specjalnym tj. zielone szkoły, prowadzenie kuchni przy szkołach podstawowych, przedszkolach i gimnazjach w związku z tym decyzję o utworzeniu rachunku podejmuje Rada Miasta. Projekt uchwały dotyczy właśnie tego zakresu działania. Włączone są w to również działania i środki uzyskiwane z działalności poza statutowej dot. organizacji aukcji, zbiórek oraz imprez o charakterze publicznym i wpływy z obsługi finansowo-księgowej, pracowniczej kasy zapomogowo-pożyczkowej realizowanej przez MZE na rzecz PZS w Łędzinach. Rada Miasta określa również kierunki wydatkowania tych dochodów. Środki zgromadzone na rachunku będą w dyspozycji dyrektorów szkół. Burmistrz Miasta Władysław Trzcziński poinformował, że aby ukrócić liczne nadużycia, które istniały przy udziale konta środka specjalnego, utworzono w jego miejsce rachunek dochodów własnych jednostek budżetowych. W czasie dyskusji poruszono również sprawę pełnej odpłatności za wyżywienie w szkołach dla pracowników szkół. Uchwała została przyjęta zwykłą większością głosów.

**Zmiany w budżecie miasta na 2005 rok.** Skarbnik Miasta Irena Gajer przedstawiła radnym projekt uchwały. Proponowane zmiany polegają na zwiększeniu dochodów miasta (w I kwartale 2005 r.) o 58 133 zł. Zmiana nastąpi również w wydatkach w rozdziale szkoły podstawowe o kwotę 24 380 zł, w przedszkolach o kwotę 26 782 zł, oraz w gimnazjach 6 971 zł z przeznaczeniem na zakup żywności i niezbędnych składników do wyprodukowania obiadów. Uchwała została przyjęta jednogłośnie.

**Ustalenie na 2005 rok regulaminu określającego wysokość oraz szczegółowe warunki wypłacania dodatków do wynagrodzenia zasadniczego, szczegółowe warunki obliczania i wypłacania wynagrodzenia za godziny ponadwymiarowe i godziny doraźnych zastępstw nauczycieli oraz wysokość i warunki przyznawania nagród ze specjalnego funduszu nagród.** Projektu omówił Dyrektor MZE Wiesław Stambrowski. Dyrektor MZE poinformował, że dotychczas obowiązujący regulamin przyznawania dodatku motywacyjnego i funkcyjnego dla nauczycieli został uchwalony w 2002 roku. 15 lipca 2004 roku uległa zmianie ustawa Karta Nauczyciela, która zobligowała organ prowadzący do corocznego określania dla nauczycieli poszczególnych stopni awansu zawodowego w drodze regulaminu obowiązującego od stycznia do 31 grudnia wysokość stawek ww. dodatków. Zmiany polegają na tym, że w chwili obecnej dyrektor placówki oświatowej nie może decydować o wysokości dodatków, co zostało scedowane na Radę Miasta. Uchwała została przyjęta większością głosów.

**Zatwierdzenie zmian w Statucie Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej pod nazwą Miejski Zespół Opieki Zdrowotnej oraz zatwierdzenie tekstu jednolitego Statutu MZOZ.** Projekt omówił radny Jerzy Żoła. Radny poinformował, że proponowane zmiany były wnioskowane na ostatnim posiedzeniu Rady Społecznej Miejskiego Zespołu Opieki Zdrowotnej. Zmiany są podyktowane przepisami prawa oraz zmianami w nazewnictwie np. wykreśla się słowa: „Kasa Chorych”, a w to miejsce wprowadza się: „instytucje ubezpieczenia zdrowotnego”. Uchwała została przyjęta jednogłośnie.

**Powołanie zastępcy Kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w Łędzinach.** Burmistrz Miasta Władysław Trzcziński, zaproponował na stanowisko z-cy Kierownika USC Dorotę Przybyłą – Kierownika Referatu Spraw Obywatelskich i Administracji. Burmistrz poinformował, iż Kierownik USC Renata Ścierańska uległa wypadkowi doznając skomplikowanego złamania i najprawdopodobniej przez kilka najbliższych miesięcy nie będzie mogła wrócić do pracy. W związku z tym zaistniała konieczność powołania jej drugiego zastępcy. Uchwała została przyjęta większością głosów.

**Dopłaty do 1m<sup>3</sup> odprowadzanych ścieków dla grupy odbiorców „gospodarstwa domowe” na terenie Gminy Łędziny.** W wyniku głosowania uchwała nie została przyjęta. W tym miejscu Przewodniczący RM powrócił do tematu niezwołania sesji nadzwyczajnej.

Przewodniczący Rady Miasta Bogusław Szarzyński w trakcie sesji uzasadnił swoją odmowę dot. zwołania sesji nadzwyczajnej na wniosek Klubu Radnych Łędziny Dziś i Jutro. Uzasadnienie Przewodniczący wyraził w słowach:

„Szanowna Rado! W dniu 11 marca 2005 roku wpłynął na moje ręce wniosek Klubu Radnych Łędziny Dziś i Jutro o zwołanie nadzwyczajnej sesji Rady Miasta w sprawie podjęcia uchwały dot. dopłaty do 1 m<sup>3</sup> ścieków dla grupy odbiorców „gospodarstwa domowe” na terenie Gminy Łędziny. Do wniosku został załączony porządek obrad, projekt ww. uchwały, która miałaby obowiązywać od dnia 1 kwietnia 2005 r. Uchwałodawcy powoływali się na brzmienie art. 20 ust. 3 ustawy o samorządzie gminnym, który określa sposób zwołania sesji w trybie nadzwyczajnym. Ust. 3 mówi, że sesję zwołuje się na wniosek burmistrza lub ¼ ustawowego składu rady, wówczas przewodniczący zobowiązany jest zwołać w przeciągu 7 dni od dnia złożenia wniosku. Wniosek o zwołanie sesji powinien spełniać wymogi określone w art. 20 ust.1 ustawy o samorządzie gminnym. Szanowni Państwo jeżeli weźmiemy literalną interpretację tego przepisu to pozostaje do rozważenia słowo „obowiązany”. W ocenie mojego postępowania Komisja Rewizyjna kierując się wnioskiem, który sporządziła stwierdziła, że „obowiązany” oznacza przymus, musi tak być zrobione, sesja powinna być zwołana. Po otrzymaniu tego wniosku - nie jestem prawnikiem, ale jakieś doświadczenie w stosowaniu przepisów ustawy o samorządzie gminnym mam i zawsze wychodzę z założenia, że każdego przepisu prawnego należy podchodzić globalnie, zapoznając się z całością spraw. Art. 20 w ust. 3 daje możliwość zwołania sesji w trybie nadzwyczajnym, określa, że jest to sposób nadzwyczajny. Wcześniej ust. 3 mówi, że Rada Gminy obraduje na sesjach zwoływanych przez przewodniczącego w miarę potrzeby i nie rzadziej niż raz na kwartał. Zapoznałem się z tym wnioskiem Szanowni Państwo i po głębokim zastanowieniu – jak sam już wcześniej powiedziałem – sesja powinna mieć charakter nadzwyczajny. Wychodzę z założenia i taką praktykę stosuję również, bo literatura o tym mówi, że nadzwyczajny charakter sesji musi spełnić kilka aspektów: ważność interesów gminy, ważność interesów Rady Miasta. Do tej pory nadzwyczajne sesje RM były zwoływane na wniosek burmistrza, gdy praktycznie było to konieczne bo termin sesji ustawowej był taki, że należało podjąć uchwałę odrzucającą stawki za wodę i to musiało się stać na sesji nadzwyczajnej. Kolejny aspekt to nadanie charakteru nadzwyczajności sesji i jest podciągany reżim czasowy, termin czasowy. Gdybym zastosował procedurę określoną w tym przepisie sesja musiała by się odbyć ok. 18-19 marca.



Po zapoznaniu się głębiej z szerokim uzasadnieniem Klubu Radnych, stwierdziłem, że wyliczenia szacunkowe mówią, że podjęcie tej uchwały rodzi skutki finansowe dla budżetu miasta ponad 356 tys. zł. To jest już sygnał, że to są dosyć spore pieniądze i jak wiecie na sesji styczniowej wolą tej Rady nie zostały przyjęte stawki za odprowadzanie ścieków, rozpoczął procedura wejścia stawek opisanych w innych przepisach. W tym momencie zacząłem głębiej się nad tym zastanawiać i wertować dokładnie ustawę o samorządzie gminnym. W art.19 tej ustawy jest napisane, że zadaniem przewodniczącego jest wyłącznie organizowanie pracy Rady oraz prowadzenie obrad Rady. Nasz statut idzie troszeczkę dalej i mówi, że Przewodniczący Rady przygotowuje sesję, ustala program sesji i wszystkie te rzeczy. I tu Szanowni Państwo naszły mnie duże wątpliwości, bo czy uchwała jest słuszna zadecyduje Rada prędzej czy później. Zgodnie z harmonogramem zapowiedziałem, że najbliższa sesja jest 31 marca. Przyjrzałem się uchwale, która wchodzi w życie z dniem 1.04.2005 r. Biorąc pod uwagę reżim czasowy, którym się zawsze staram kierować nadając sesji charakter nadzwyczajny. Uznałem w ten sposób za wytłumaczony niezwoływanie tejże sesji, gdyż gdybym wprowadził tę uchwałę na dzisiejszą sesję to po podjęciu wejdzie ona w życie z dniem 1.04.2005 r. Odpadł tutaj wspomniany reżim czasowy. Zostały mi sprawy ekonomiczno-finansowe. Gdybym bardziej stosował metodologię finansową mógłbym ją odrzucić, ponieważ do tej uchwały nie było przewidzianych zmian w budżecie, a tak powinno być. Konsultowałem to z finansistami. Po konsultacji z Panią Skarbnik doszliśmy do wniosku, że jeżeli przedmiotowa uchwała zostanie podjęta wówczas będziemy przygotowywać zmiany w budżecie i skąd na nie wziąć środki. Kolejnym argumentem jest to, że postanowiłem zwrócić się do wykonawcy proponowanej uchwały, czyli do Pana Burmistrza o wyrażenie opinii i jednocześnie do komisji branżowych i merytorycznych zwróciłem się o wyrażenie swoich opinii. W tym momencie wiedziałem, że czas 7 dni jest niemożliwy do dotrzymania. Była to trudna decyzja, ponieważ cały czas szukałem interpretacji słowa „obowiązany” i co ono dosłownie oznacza. Po głębokiej analizie stwierdziłem, że to nie jest mus obowiązkowy. Zwracając się do Klubu Radnych odpowiedziałem wymieniając te wątpliwości i sygnalizując, że nie neguję podjęcia tej uchwały biorąc przede wszystkim okres czasowy, który Klub Radnych podał, że uchwała wchodzi w życie z dniem 1.04.2005 r. z zaproponowaniem tej uchwały na sesję w dniu 31.03.2005 r. nie stanowi naruszenia prawa. Szanowna Rado, Drodzy Państwo jestem święcie przekonany, że nie naruszyłem prawa. Jeżeli zdanie Wysokiej Rady będzie odmienne i stwierdzicie Państwo, że naruszenie prawa nastąpiło, jedyną karą dla mnie będzie odwołanie i tej decyzji Państwa się poddam. Jeżeli będzie taka wola pożegnamy się w zgodzie. Szanowni Państwo tym się kierując takie pismo wystosowałem podnosząc powyższe argumenty. Dla mnie całość stosowania prawa jako obowiązującego to jest kompleks: cała ustawa o samorządzie gminnym. Stosując interpretację literalną tych przepisów można zrozumieć, że należało sesję zwołać, ja takiej interpretacji nie zastosowałem, poszedłem troszeczkę dalej, mając na względzie również aspekt ekonomiczny. Praktycznie mogło się to tak zdarzyć, że bym tą sesję zwołał i mogło się to skończyć tylko odebraniem przez radnych diet, bo ta uchwała była w tym momencie bez żadnych opinii, co spotkałoby się z zarzutami ze strony radnych. Poszedłem tym tokiem rozumowania, że problem jest istotny, jest ważny, były zarówno głosy mieszkańców jak i radnych w tej kwestii, dlatego w swojej interpretacji poszedłem w tym kierunku żeby zastosować tą metodę. I w tym momencie Sza-

nowni Państwo, uważam, że słowa dotrzymałem przeze mnie, bo projekt uchwały jest przygotowany, za chwilę będzie przedmiotem obrad i ewentualnej dyskusji i jeżeli będzie taka wola to uchwała wejdzie w życie. Jesteśmy w tej chwili Szanowni Państwo bogatsi, bo projekt Klubu Radnych przeszedł przez wszystkie branżowe komisje merytoryczne, gdzie był przedmiotem obrad, radni mieli możliwość się ustosunkować i dzisiaj Szanowni Państwo jesteśmy znacznie bogatsi o tą wiedzę, którą byśmy mieli 2 tygodnie temu. Nie chcę tutaj odwoływać się do sił natury, ale 18 marca ta sesja nie była możliwa do zwołania, ponieważ trwał remont sali sesyjnej, a zwołując ją w innym miejscu wiązało by się z dodatkowymi kosztami. A jestem przekonany, że radni pracują wolą mieszkańców, a nie dla korzyści materialnych. To jest moje wytłumaczenie i uważam, że stosując w całości ustawę o samorządzie gminnym uważam, że nie popełniłem wykroczenia czy wręcz naruszenia prawa, a rzucanie argumentów o wykroczeniu, czy wręcz naruszeniu prawa oraz stwierdzenie, że do tej pory zawsze sesje nadzwyczajne były zwoływane nie znajdują uzasadnienia. Ustawa jest nowa od 3 lat i do tej pory te nadzwyczajne sesje zawsze były bardzo ważne i były obciążone reżimem czasowym. Starałem się Państwu w sposób możliwy i rzeczowy wytłumaczyć moje przesłanki, którymi się kierowałem postępując tak a nie inaczej."

Na podstawie protokołu nr XXXV sesji Rady Miasta Łędziny w dniu 31.03.2005 r.

Marek Spyra

W związku ze złożonym na XXXV Sesji Rady Miasta w dniu 31.03.2005 r. przez radnego, Pana Piotra Gorzenia wnioskiem o odwołanie Przewodniczącego Rady Miasta w którym Klub Radnych „Łędziny Dziś i Jutro” zarzuca Przewodniczącemu złamanie prawa, biorąc pod uwagę powagę zarzutu postanowiłem wystąpić o wydanie w powyższym temacie opinii prawnej – kierując stosowne wystąpienie do Kierownika Katedry Prawa Samorządu Terytorialnego Wydziału Prawa Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach.

Informuję, iż po otrzymaniu stosownej opinii prawnej zostanie ona przedstawiona Klubowi Radnych „Łędziny Dziś i Jutro”, Komisji Rewizyjnej oraz Komisji Budżetu, Finansów i Samorządności. O ile stanowisko Klubu po zapoznaniu się z opinią prawną nie ulegnie zmianie, zobowiązuję się Wniosek Klubu wprowadzić do porządku obrad Sesji majowej, z uwagi na fakt, iż najbliższa Sesja rady Miasta zgodnie z harmonogramem pracy Rady Miasta - jest Sesją Absolutoryjną.

Z poważaniem  
Przewodniczący Rady Miasta Bogusław Szarzyński

Miejski Zespół Opieki Zdrowotnej w Łędzinach unieważnia pieczęć o treści:

Miejski Zespół Opieki Zdrowotnej  
PRZYCHODNIA REJONOWA NR 1  
PORADNIA MEDYCZYNY RODZINNEJ  
43-143 Łędziny ul. Fredry 17  
woj. śląskie tel. 216-60-59  
Umowa z NFZ 121/100532/0401  
Regon 272787124

Wprowadza się nową pieczęć o tej samej treści lecz o innej szacie graficznej

Miejski Zespół Opieki Zdrowotnej  
w Łędzinach  
PRZYCHODNIA REJONOWA NR 1  
PORADNIA MEDYCZYNY RODZINNEJ  
Umowa z NFZ 121/100532/0401  
43-143 Łędziny ul. Fredry 17 - woj. śląskie  
Regon 272787124 tel. 216-60-59

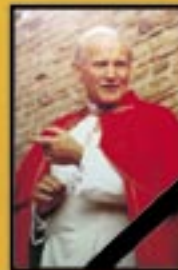


# Żegnaj! Ojcze Święty

Pogrążeni w wielkim smutku,  
żegnamy Ojca Świętego

## JANA PAWŁA II

Odszedł ku wieczności Człowiek Wielki  
i bliski zarazem nam wszystkim.  
Nietatwo wyrazić niewystawiony ból tego rozstania.  
Żal płynący z głębi serc naszych każe jedynie żyć tak,  
jakby co dnia był nadal pośród nas.



Niech zstąpi Duch Twój!  
Niech zstąpi Duch Twój i odmienia oblicze ziemi! Tej ziemi!

Łędziny żegnają Cię Ojcze Święty!

Władysław Trzciniński  
Burmistrz Miasta  
(Tekst pochodzi z Księgi Kondolencyjnej  
wyłożonej w Urzędzie Miasta Łędziny)

Choć dziś świat patrzy z wielką ufnością w dobrotliwe oblicze  
nowego papieża Benedykta XVI,  
w naszych sercach pozostanie na zawsze obraz Karola Wojtyły,  
papieża Polaka - Jana Pawła II Wielkiego.  
Stąd już wkrótce opowiemy Państwu jak wpisał się nasz wybitny rodak  
w życie Łędzinian.

Przy tej sposobności, w imieniu Burmistrza Miasta, pragniemy również  
podziękować wszystkim Mieszkańcom Łędzin, za liczne i pełne ciepłych słów  
wpisy w Księdze Kondolencyjnej wystawionej w Urzędzie Miasta.

Marek Spyra



W związku ze zbliżającymi się uroczystościami pierwszokomunijnymi Cyfrowe Studio foto-video „Media-JF”

Jacek Filipiak wprowadza promocyjną cenę na wykonywane zdjęcia studyjne i reportażowe oraz materiał filmowy DVD. Nowe tła analogowe i cyfrowe. Bliższe informacje pod nr tel. 032-326-27-16 lub 0602-661-244. Studio mieści się przy ul. Łędzińskiej 14, Ośrodek Centrum, I piętro.



### Szanowni Mieszkańcy Miasta Łędziny!

W związku ze śmiercią Jana Pawła II Redakcja BILa jest w trakcie opracowywania materiału "Papieskie ślady w Łędzinach". Prosimy o kontakt wszystkie osoby dysponujące informacjami lub materiałami, które potwierdzają kontakt Papieża z mieszkańcami lub miastem Łędziny.

## KINO PIAST ŁĘDZINY



### REPERTUAR MAJ 2005

- 7-8 „BEZDROŻA”  
godz. 19.00 USA, przyg/kom..., 151 /2godz. 05 min.
- 14-15 „MELINDA I MELINDA”  
godz. 19.00, USA,15L., kom., 15 1/1godz. 40 min.
- 21-22 „MARZYCIEL”  
godz. 19.00, USA/ang., 15 l.dramat, /1 godz. 45 min.
- 28-29 „W DOBOROWYM TOWARZYSTWIE”  
godz. 19.00, USA, 15l. Kom/dramat./1 godz. 50 min.

Zapraszamy!!!

Uwaga! Kasa kina czynna jest godzinę przed seansem

Ceny biletów: normalny 10 zł, ulgowy 5 zł



URZĄD MIASTA ŁĘDZINY ul. Łędzińska 55, 43-143 Łędziny, Centrala: tel. 16-65-11, fax 216-65-08  
Sekretariat: wew. 22, www. ledziny. pl e-mail: um@ledziny. pl  
Kontakt z redakcją biuletynu: tel. 216-65-11 wew. 46, tel. kom. 0 503-635-912 e-mail: aureliusz@gmx. net  
Redaktor Naczelny Biuletynu Informacyjnego "Łędziny" - Marek Spyra

